



GEMEINDE RATSCHINGS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol (I-39040)

COMUNE DI RACINES

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige (I-39040)

WETTBEWERBSAUSSCHREIBUNG

In Durchführung des Beschlusses des Gemeindevausschusses Nr. 461 vom 05.08.2026 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen schreibt die Gemeinde Ratschings folgenden öffentlichen Wettbewerb aus:

Öffentlicher Wettbewerb aufgrund von Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur Besetzung einer (1) Vollzeitstelle als Verwaltungsassistent/in mit Diplom über ein mindestens zweijähriges Universitätsstudium, VII. Funktionsebene (Berufsbild Nr. 58), auf unbestimmte Zeit.

EINREICHTERMIN: Freitag, 02.10.2026, 12.30 Uhr

1) VORBEHALTE

Die genannte Stelle ist den Angehörigen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Sollte die Stelle nicht mit einem Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden können, so wird sie, unter Einhaltung der Proporzbestimmungen an den geeigneten Bewerber einer anderen Sprachgruppe vergeben.

Die Gemeindeverwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 11.04.2006, Nr. 198 und am Arbeitsplatz sowie die Anwendung der von der EU-Verordnung 2016/679 und der vom gesetzesvertretendem Dekret vom 30.06.2003, Nr. 196 vorgesehenen Datenschutzbestimmungen in geltender Verfassung.

Der Wettbewerb wird unter Berücksichtigung der Begünstigungen für die Personen mit Behinderung ausgeschrieben, welche vom Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 vorgesehen sind.

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

In esecuzione della delibera della Giunta comunale n. 461 del 05.08.2026 ed in conformità alle norme vigenti, il Comune di Racines indice il seguente concorso pubblico:

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un (1) posto di lavoro a tempo pieno come assistente amministrativo/a con diploma di studi universitari almeno biennale, VII° qualifica funzionale (profilo professionale n. 58), a tempo indeterminato.

TERMINE DI CONSEGNA: Venerdì, 02.10.2026, ore 12.30

1) RISERVE

Il posto menzionato è riservato ad appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

Qualora il posto non potesse essere conferito ad un appartenente al gruppo linguistico previsto, esso sarà conferito, nel rispetto della normativa vigente in materia di proporzione, al candidato idoneo appartenente ad un altro gruppo linguistico.

L'amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e sul posto di lavoro di cui al decreto legislativo 11.04.2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del decreto legislativo del 30.06.2003, n. 196 nel testo vigente.

Il concorso è indetto in applicazione dei benefici in materia di assunzioni riservati ai disabili, di cui alla legge 12.03.1999, n. 68.

Der Wettbewerb erfolgt unter Berücksichtigung des Art. 1014 Abs. 3 und 4 sowie Art. 679 Abs. 9 G.v.D. Nr. 66/2010, die den Vorbehalt von ausgeschriebenen Stellen zugunsten von Angehörigen der Streitkräfte vorsehen, welche ohne Tadel aus dem Dienst ausgeschieden sind. Wer den Vorbehalt in Anspruch nehmen möchte, muss dies im Gesuch mitteilen.

Il presente concorso viene emanato tenendo conto delle disposizioni di cui all'art. 1014 comma 3 e 4 e dell'art. 678 c. 9 d.lgs. n. 66/2010, che prevede la riserva dei posti messi a concorso a favore dei militari delle Forze Armate congedati senza demerito. Coloro che intendono avvalersi della riserva in oggetto ne devono fare espressa dichiarazione nella domanda.

2) BESOLDUNG

Für diese Stelle ist folgende Besoldung vorgesehen:

- Anfangsgehalt der VII. Funktionsebene
- Sonderergänzungszulage
- Dreizehntes Monatsgehalt
- Zweisprachigkeitszulage
- andere Zulagen, sofern sie zustehen

Vom genannten Gehalt und den Zulagen werden die Fürsorge- und Versicherungsbeiträge sowie die Steuern einbehalten.

2) RETRIBUZIONE

Per questo posto é previsto il seguente trattamento economico:

- Stipendio iniziale della VII° qualifica funzionale
- indennità integrativa
- tredicesima mensilità
- indennità di bilinguismo
- altre indennità, se e in quanto spettanti

Il trattamento economico suddetto è soggetto alle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

3) ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie zum Wettbewerb nicht zugelassen:

a) Studientitel

Für den Zugang von außen:

Reifezeugnis und
Diplom über ein mindestens zweijähriges
Universitätsstudiums oder gleichwertiges Diplom

Vertikale Mobilität:

4 Jahre effektiver Dienst in der VI. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist;

ODER

8 Jahre effektiver Dienst in der V. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist,

b) Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem. Niveau „B“)

c) Die Angehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, ausgestellt gemäß Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in der vom Leg.D. Nr. 253 vom 01.08.1991 abgeänderten Fassung oder für jene Bewerber/innen, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, die gemäß den geltenden Bestimmungen ausgestellte Ersatzerklärung

3) REQUISITI PER L'AMMISSIONE

I candidati devono essere in possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti:

a) Titolo di studio

Per l'accesso dall'esterno:

diploma di maturità e
diploma di studi universitari almeno biennali o
diploma equivalente

attraverso mobilità verticale:

4 anni di servizio effettivo nella VI° qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area C) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza,

OPPURE

8 anni di servizio effettivo nella V° qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area C) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza,

b) Attestato di bilinguismo livello B2 (ex livello "B")

c) appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752, modificato con il decreto legislativo 01.08.1991, n. 253, ovvero per coloro che non risultino risiedere nell'ambito della provincia di Bolzano, dichiarazione sostitutiva di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, rilasciata ai sensi

betreffend Sprachgruppenzugehörigkeit oder Angliederung an eine Sprachgruppe, aus der die Sprachgruppenzugehörigkeit oder Angliederung hervorgeht.

d) Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates sowie ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;

e) Vollendung des 18. Lebensjahres spätestens innerhalb des Termins für die Einreichung des Gesuches;

f) Genuss der politischen Rechte

g) Körperliche und psychische Diensttauglichkeit (die Verwaltung wird zukünftige Angestellte vor deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung unterziehen);

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die obgenannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt sein.

della normativa vigente, dalla quale risulti il gruppo linguistico di aggregazione o di appartenenza.

d) cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea o di essere un familiare di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o titolari del permesso di soggiorno CE per soggiorni di lungo periodo o siano titolari di status di rifugiati ovvero dello status di protezione sussidiaria;

e) compimento del 18° anno di età coloro che entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda;

f) godimento dei diritti politici;

g) idoneità fisica e psichica all'impiego (l'amministrazione ha la facoltà di sottoporre a relativa visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego);

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

4) ZULASSUNGSGESUCH

Das Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb, welches auf stempelfreiem Papier abzufassen und vom Bewerber ordnungsgemäß zu unterschreiben ist, muss innerhalb Freitag, **02.10.2026, 12.30 Uhr** in der Gemeinde Ratschings mit Sitz in 39040 Ratschings, Ausserratschings, Stange 1, eintreffen, **MAßGEBLICH IST DAS DATUM DES EINGANGSPROTOKOLLS.**

Das Gesuch muss nach dem dieser Ausschreibung beiliegenden Muster abgefasst werden, und alle von den geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen Angaben enthalten.

Das Gesuch kann auf telematischen Weg mittels zertifizierter E-Mail-Adresse an: ratschings.racines@legalmail.it zugeschickt oder mittels Einschreiben (Adresse: Ausserratschings-Stange Nr. 1, 39040 Ratschings) oder persönlich abgegeben werden.

Sollte das Gesuch über das sogenannte "zertifizierte elektronische Postfach" (PEC) an die Adresse der

4) DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta libera e debitamente firmata dal concorrente, dovrà pervenire al Comune di Racines con sede in 39040 Racines, Racines di Fuori, Stanghe n. 1, entro Venerdì, **02.10.2026, ore 12.30**, FA RIFERIMENTO LA DATA DEL PROTOCOLLO DI RICEZIONE.

La domanda di ammissione deve essere redatta secondo il modello allegato al presente bando di concorso, e deve contenere tutte le indicazioni previste dalle norme vigenti.

La domanda può essere spedita in via telematica mediante posta elettronica certificata a: ratschings.racines@legalmail.it o tramite raccomandata postale (indirizzo: Racines di Fuori-Stanghe n. 1, 39040 Racines) oppure consegnata personalmente.

Chi utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) per inoltrare la domanda (che deve

Gemeinde Ratschings ratschings.racines@legalmail.it übermittelt werden, so muss dies im Format pdf, tiff oder jpeg erfolgen. Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit kann materiell auch nach Ablauf der Frist für die Antragstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenen Umschlag), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbes herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbes und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt werden.

Das Gesuch, das wegen Fehlleitungen der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintrifft, wird nicht berücksichtigt, und der Bewerber/die Bewerberin wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

5) ERKLÄRUNGEN

Der/Die Bewerber/in muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß Einheitstext, genehmigt mit D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 abgeben:

- 1) Zu- und Vorname, Geburtsdatum und -ort;
- 2) Wohnsitzadresse, Telefonnummer, E-Mail Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- 3) Zivilstand;
- 4) italienische/r Staatsbürger/in oder Bürger/in eines anderen EU- Staates zu sein (Angabe des Staates);
- 5) im Besitz des aktiven Wahlrechtes zu sein;
- 6) Verhältnis bezüglich des Wehrdienstes;
- 7) die Gemeinde, in deren Wählerlisten sie eingetragen sind bzw. den Grund ihrer Nichteintragung oder Streichung;
- 8) strafrechtliche Verurteilungen bzw. anhängige Verfahren;
- 9) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- 10) im Besitz der Urkunde betreffend die Kenntnis

essere in formato pdf, tiff o jpeg) inviando la domanda all'indirizzo del Comune di Racines ratschings.racines@legalmail.it, può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

La domanda pervenuta fuori termine, per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore, non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dal concorso.

5) DICHIARAZIONI

Il/La candidato/a, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione deve fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del Testo Unico, approvato con D.P.R. del 28.12.2000, n. 445:

- 1) cognome, nome, data e luogo di nascita;
- 2) indirizzo di residenza, numero telefonico, indirizzo e-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- 3) lo stato civile;
- 4) di essere cittadino/a italiano/a oppure cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione dello Stato);
- 5) di avere diritto all'elettorato politico attivo;
- 6) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- 7) il Comune dove sono iscritti nelle liste elettorali ovvero il motivo della non iscrizione o della cancellazione dalle stesse;
- 8) le eventuali condanne penali riportate oppure i procedimenti penali in corso;
- 9) di non essere stati destituiti e dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- 10) di essere in possesso dell'attestato relativo

der italienischen und deutschen Sprache, für die ausgeschriebene Stelle (B2) zu sein;

- 11) die Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt werden soll;
- 12) folgenden Studientitel bzw. Berufstitel erlangt zu haben (gegebenenfalls mit detaillierter Angabe der Bewertung);
- 13) Dienstalter für die vertikale Mobilität;
- 14) die körperliche Eignung für den Dienst zu haben;
- 15) die genaue Anschrift, an welche die Verwaltung die Mitteilungen bezüglich des Wettbewerbes zustellen kann.
- 16) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.3.1999, Nr. 68;
- 17) die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen;

Änderungen, die sich bis zur Beendigung des Wettbewerbes ergeben sollten, müssen mit eingeschriebenem Brief mitgeteilt werden.

An Stelle der Erklärungen über die Studien- oder Berufstitel kann der Bewerber/die Bewerberin die diesbezüglichen Dokumente in Original oder in beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier vorlegen.

Geht aus der Erklärung betreffend den Studientitel nicht eindeutig die Punktezahl hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezahl bewertet. Erklärungen über geleistete Dienste, aus denen die Dauer, das Berufsbild und die Einstufung nicht hervorgehen, werden nicht berücksichtigt.

Die Person mit Behinderungen kann im Zulassungsgesuch aufgrund seiner/ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca, per il posto messo a concorso (B2);

- 11) la lingua nella quale intende sostenere le prove d'esame;
- 12) di aver conseguito il seguente titolo di studio o di professione (in questo caso riportare la precisa valutazione conseguita);
- 13) in caso di utilizzo dell'istituto della mobilità verticale: l'anzianità di servizio;
- 14) di posseder idoneità fisica all'impiego;
- 15) il preciso recapito al quale potranno essere fatte dall'amministrazione le comunicazioni relative al concorso.
- 16) l'appartenenza a una delle categorie protette di cui alla Legge del 12.3.1999, n. 68;
- 17) di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore, nonché di quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare;

Dovranno essere rese note, con lettera raccomandata, le variazioni che si verificassero fino all'esaurimento del concorso.

In sostituzione delle dichiarazioni relative al titolo di studio o a titoli professionali il/la candidato/a può allegare la documentazione in originale o in copia autenticata su carta libera.

Qualora dalla dichiarazione riguardante il titolo di studio non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo. Non si terrà conto delle dichiarazioni relative a servizi prestati che non indichino la durata, la qualifica e l'inquadramento.-

Il/La candidato/a disabile nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

6) BEIZULEGENDE DOKUMENTE

- 1) Die **Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen** laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, ausgestellt von der Gerichtsbehörde, muss immer in Original in einem GESCHLOSSENEN UMSCHLAG dem Zulassungsgesuch beigelegt werden. Die Bescheinigung hat eine Gültigkeit von nicht mehr als 6 Monaten ab Ausstellungsdatum.

6) DOCUMENTI DA ALLEGARE

- 1) Il **certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici** ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni rilasciato dall'autorità giudiziaria, deve essere allegato sempre in originale IN BUSTA CHIUSA alla domanda di ammissione. Il certificato non ha validità oltre sei mesi dalla data di rilascio.

In Anwendung der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr in Verzug Nr. 5 vom 17.07.2026, welche aufgrund der **vorübergehenden Unzugänglichkeit zu den Erklärungen über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe aufgrund des Einsturzes eines Teils des Gebäudes des Landesgerichts Bozen** erlassen wurde, ist der Erwerb der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung bis auf Weiteres ausgesetzt.

2) **Fotokopie einer gültigen Identitätskarte**, falls das Ansuchen nicht in Anwesenheit des zuständigen Beamten unterzeichnet wird.

3) **Beleg über die Einzahlung der Teilnahmegebühr in Höhe von Euro 10,00**. Der Betrag kann per Banküberweisung auf das Schatzamtskonto der Gemeinde Ratschings – Raiffeisenkasse Wipptal Gen., Sterzing (IBAN: IT84 T 08182 59110 000300320005) eingezahlt werden.

Die Bewerber können verschiedene Dokumente und Titel dem Ansuchen beilegen, welche sie für zweckdienlich halten, um ihre Tätigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen.

Die allfälligen Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden, müssen einzeln angeführt werden und es ist der Grund anzuführen, wofür sie vorher eingereicht worden sind. Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokumentes bedingen.

Das Zulassungsgesuch muss von den Bewerbern UNTERZEICHNET werden, ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Die Unterzeichnung des Teilnahmebuches zum Wettbewerb mit den darin enthaltenen Ersatzerklärungen im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445 unterliegt nicht der Beglaubigung. Das Gesuch muss in Anwesenheit eines Beamten unterzeichnet werden, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen oder das Teilnahmebuch wird samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des Bewerbers eingereicht.

7) PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG

Die Termine und der Ort der Prüfungen werden jedem/jeder zugelassenen Bewerber/in mindestens **15 Tage** vor ihrer Abhaltung mitgeteilt.

PRÜFUNGSPROGRAMM:

Schriftliche/praktische Prüfung:

Abfassung einer schriftlichen - praktischen Arbeit zu einem oder mehreren der folgenden Bereiche:

Ai sensi dell'Ordinanza presidenziale contingibile e urgente del 17.07.2026 del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, emanata in conseguenza dell' **'inaccessibilità temporanea alle dichiarazioni di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico in seguito al crollo di parte del palazzo del Tribunale di Bolzano**, l'acquisizione della dichiarazione di appartenenza linguistica é sospesa fino a che non venga diversamente disposto.

2) **Copia della carta d'identità valida** se la domanda non viene sottoscritta in presenza del dipendente addetto.

3) **Ricevuta del versamento della tassa d'iscrizione di Euro 10,00**, da effettuarsi tramite bonifico bancario alla Tesoreria del Comune di Racines presso la Cassa Rurale Wipptal società coop., Vipiteno (IBAN: IT84 T 08182 59110 000300320005).

I candidati possono allegare alla domanda diversi documenti e titoli che ritengono significativi per la certificazione delle loro attitudini ed esperienze lavorative.

Eventuali documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale devono essere indicati specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati. L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento.

La domanda di ammissione deve essere FIRMATA dai candidati, in caso contrario, essi saranno esclusi dal concorso.

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso, contenente le dichiarazioni sostitutive rese nella domanda, soggiace alle disposizioni di cui agli art. 46 e 47 del DPR 28.12.2000, n. 445, e non è quindi soggetta ad autentica di firma. La stessa dovrà essere apposta in presenza di un dipendente addetto o, se non possibile, allegando fotocopia altresì non autenticata di un valido documento di identità del candidato.

7) PROVE D'ESAME E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO

Le date e il luogo delle prove saranno comunicati a ciascun/a candidato/candidata ammesso almeno **15 giorni** prima del loro svolgimento.

PROGRAMMA DEGLI ESAMI:

Prova scritta e pratica:

Svolgimento di un tema scritto-pratico vertente su una o più delle seguenti materie:

- Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2/2018);
- Satzung der Gemeinde;
- Das Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen (Gesetz Nr. 241/1990, Nr. 241, L.G. Nr. 17/1993);
- Grundzüge des Einheitstextes über die Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen in Sachen Verwaltungsunterlagen (D.P.R. Nr. 445/2000);
- Grundkenntnisse über Vergabeverfahren (Direktvergabe, Verwaltungsverfahren unterhalb der Schwelle und offenes Verfahren und entsprechende Schwellenwerte – GVD Nr. 36/2023 (Vergabekodex) und L.G. Nr. 16/2015
- Grundsätze der Datenverarbeitung - Verordnung (EU) 2016/679
- Kenntnisse in der Verwaltung einer Microsoft Windows 365 Infrastruktur
- Rechte und Pflichten und Verantwortung der öffentlichen Bediensteten;
- Verhaltenskodex für das Gemeindepersonal
- Codice degli enti locali delle Regione autonoma Trentino-Alto Adige (Legge regionale n. 2/2018);
- Statuto del Comune;
- Il procedimento amministrativo e il diritto di accesso ai documenti amministrativi (Legge n. 241/1990, L.P. n. 17/1993);
- Nozioni del Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa (D.P.R. n. 445/2000);
- Nozioni di base sulle procedure di affidamento (affidamento diretto, procedura negoziata sotto soglia e procedura aperta e relative soglie - D. Leg. n. 336/2023 (codice appalti) e L.P. n. 16/2015
- Principi fondamentali del trattamento dei dati - Regolamento UE 2016/679
- Conoscenze nell'amministrazione di una infrastruttura Microsoft 365;
- Diritti, doveri e responsabilità degli impiegati pubblici;
- Codice di comportamento del personale comunale

Methodische und soziale Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit sowie Zeiten- und Prioritätenmanagement, Konfliktmanagement, Projektmanagement; Mitarbeiterführung; Zusammenarbeit im Team, Bürgerorientierung, Kommunikationsfähigkeit, Stressfähigkeiten; Kostenbewusstsein.

Competenza metodica e sociale:

- programmazione ed organizzazione del lavoro, nonché management dei tempi e delle priorità; management di conflitto e management di progetto; gestione del personale, collaborazione nel team, orientamento verso il cittadino, capacità di comunicazione e gestione di conflitti; attitudine all'analisi dei costi.

Mündliche Prüfung:

- Kolloquium über die Themenbereiche der schriftlichen und praktischen Prüfung.

Prova orale:

- colloquio sulle materie della prova scritta e pratica.

Die Verwaltung ist nicht verpflichtet den Kandidaten/-innen Unterlagen auszuhändigen.

Während des Kolloquiums dürfen keine Unterlagen oder andere Hilfsmittel verwendet werden.

Das negative Ergebnis in einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb.

Zu den Prüfungen müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

L'amministrazione non è tenuta a mettere a disposizione dei/delle candidati la documentazione relativa al colloquio

Durante il colloquio non è consentito l'uso di documenti o altri ausili.

L'esito negativo di una delle prove comporta la non idoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo.

L'assenza in una delle prove comporta, a prescindere dalla ragione, l'esclusione dal concorso.

Alle prove d'esame i concorrenti si devono presentare con valido documento di riconoscimento.

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Verdienstrangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern. Es finden die vom D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487 in geltender Fassung vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangtitel Anwendung.

Die Ernennung wird dem Gewinner mit Angabe des Datums seines Dienstantritts mitgeteilt, das auf jeden Fall um die vertraglich vorgesehene Kündigungsfrist für die bekleidete Stelle, jedoch um nicht mehr als drei Monate aufgeschoben werden kann. Der Gewinner des Wettbewerbes unterzeichnet innerhalb dieses Datums den individuellen Arbeitsvertrag, von dem eine Kopie übermittelt wird.

9) ÜBERPRÜFUNG DER VORAUSSETZUNGEN

Vor Abschluss des individuellen Arbeitsvertrages, mit welchem der Sieger/die Siegerin des Wettbewerbes aufgenommen wird, stellt die Gemeindeverwaltung fest, ob derselbe/dieselbe im Besitz der Voraussetzungen ist, wie sie im Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb erklärt wurden oder wie sie ausdrücklich vom Gesetz, von Verordnungen oder Kollektivverträgen vorgesehen sind.

Sollte der/die Wettbewerbssieger/in eines oder mehrere angeforderte Dokumente ohne gerechtfertigten Grund nicht termingerecht vorlegen, so teilt die Gemeindeverwaltung dem/der Wettbewerbssieger/in mit, den individuellen Arbeitsvertrag nicht abschließen zu können. Bei Aufnahme in Probe wird die sofortige Beendigung des Dienstverhältnisses festgestellt.

In gleicher Weise wird vorgegangen, wenn bei Überprüfung der vorgeschriebenen Voraussetzungen das Fehlen einer oder mehrerer Voraussetzungen festgestellt wird.

10) WEITERE AUFNAHMEN AUS DER RANGORDNUNG

Gemäß Art. 100, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, ist die Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung zur Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell frei werdenden Planstellen gültig, wobei die nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbes geschaffenen

L'amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal D.P.R. 09.05.1994, n. 487 e successive modifiche.

La nomina è comunicata all'interessato con indicazione della data in cui deve assumere servizio, che è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto, per un periodo comunque non superiore a tre mesi. Il vincitore di concorso sottoscrive entro tale data il contratto individuale di cui viene trasmessa copia.

9) ACCERTAMENTO DEI REQUISITI

L'amministrazione comunale, prima di procedere alla stipulazione del contratto di lavoro individuale, ai fini dell'assunzione del vincitore/della vincitrice del concorso, accerta il possesso dei sotto elencati requisiti, dichiarati nella domanda di ammissione al concorso o richiesti espressamente da disposizioni di legge, regolamentari o contrattuali.

L'amministrazione comunale comunica al vincitore/ alla vincitrice del concorso di non poter dar luogo alla stipulazione del contratto individuale di lavoro o se, assunto/a in prova, all'immediata cessazione dal servizio, qualora lo stesso non produca uno o più dei documenti richiesti/le nei termini stabiliti, senza giustificato motivo.

Analogamente si procede nel caso in cui, in sede di accertamento dei requisiti prescritti, venga accertata la mancanza di uno o più dei medesimi.

10) SCORRIMENTO DELLA GRADUATORIA

Ai sensi dell'art. 100, comma 3 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del presente

bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte, wobei diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der drei Streitmächte geleistet haben gleich wie die anderen externen Bewerber betrachtet werden

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche, considerando i militari delle tre Forze armate alla pari degli altri candidati esterni.

11) BESTIMMUNGEN ÜBER DEN DATENSCHUTZ

Im Sinne und für die Wirkung der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzinformationen unter folgenden Link <https://www.ratschings.eu/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=218510744> abrufbar oder in den Büros des Rathauses einsehbar.

11) LEGGE SULLA PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.ratschings.eu/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=218510744> o è consultabile nei locali del Municipio.

12) ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Verlängerung oder Wiedereröffnung der Termine:

Falls öffentliche Interessen es erfordern, kann die Gemeindeverwaltung die Verlängerung der in der Ausschreibung vorgesehenen Frist für die Einreichung der Gesuche zur Zulassung zum Wettbewerb oder die Neufestsetzung der Fristen verfügen, falls diese bereits abgelaufen sein sollte und die Wettbewerbskommission noch nicht eingesetzt worden ist.

Bezüglich all dessen, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen verwiesen. Die Gesuchsvorlage zum Wettbewerb finden Sie unter der Internetadresse:

www.ratschings.eu.

Für weitere Auskünfte und Erklärungen können sich die Interessenten an das Personalamt der Gemeinde Ratschings (Tel. 0472/694393) wenden.

Ratschings, am 24.08.2026

Der Bürgermeister

Helfer Sebastian

Dieses Dokument ist digital signiert.

Facoltà di proroga o di riapertura termini:

L'amministrazione comunale, ove ricorrano motivi di pubblico interesse, ha la facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande d'ammissione al concorso e di riaprirli quando siano già chiusi e non sia ancora stata insediata la commissione esaminatrice.

Per quanto non è previsto dal presente bando si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

Il modulo di domanda per il concorso è disponibile al seguente sito internet:

www.racines.eu.

Per ulteriori chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'ufficio personale de Comune di Racines (tel. 0472/694393).

Racines, lì 24.08.2026

Il Sindaco

Helfer Sebastian

Questo documento è firmato digitalmente.